

EN ENGLISH	3
CZ ČESKÝ	5
SK SLOVENKÝ	7
BG БЪЛГАРСКИ	9
RO ROMÂNĂ	12
RU РУССКИЙ	14
UA УКРАЇНСЬКА	15

CE	18
-----------------	----

EN Translation of the original operating manual
CZ Překlad původního návodu k použití
SK Preklad pôvodného návodu na použitie
PL Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
BG Превод на оригиналните инструкции за употреба
RO Traducere manual de utilizare
HU Az eredeti használati utasítás fordítása
RU Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
UA Переклад оригінальної інструкції з експлуатації

EN | Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ | Upozornění!

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK | Upozornenie!

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL | Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG | Важно!

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

RO | Atenție!

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

HU | Figyelem!

Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

RU | Внимание!

Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

UA | Увага!

Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.

EN|ENGLISH
INVERTER BATTERY CHARGER
PZ550A, PZ950A
MANUAL

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	PZ550A	PZ950A
Input Voltage	220-240 V	220-240 V
Frequency	50 HZ	50 HZ
Max. charge power	2 kW	2.5 kW
Charge Voltage	12/24 V	12/24 V
Charge Current	30/30 A	85/85 A
Current Range	550 A	950 A
Reference Capacity AH 15H (MIN/MAX)	20-700 Ah	30-1500Ah
Protection category	IP20	
Protection class	I	
Weight	11 kgs	22 kgs

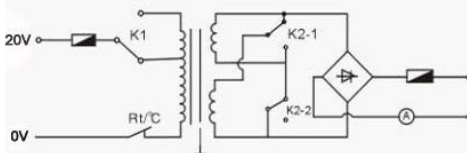
INTRODUCTION

Dear customer, thank you for your trust and for buying our product. Before use, please read all the rules in this manual. For the most optimal and long-term use should be strictly the instructions for operation and maintenance. In your interest suggest that the maintenance and possible troubleshooting instructed you to our service center, since we have the equipment and trained personnel.

DESCRIPTION

- ◊ Pre-charging device (hereinafter - the device) is used for charging lead-acid car battery voltage of 12/24 volts, and to start the engine. The user must select the type of battery charger based on parameters of the battery, and set the voltage switch between 12/24 V..
- ◊ The device is equipped with thermal protection. When device working at high current is heating, in which the unit may be damaged. For this, a thermal protection, which is triggered by overheating the unit. The unit will operate heat protection until the temperature inside drop to normal.
- ◊ The device is equipped with a fuse overload the network and power surges. When working with a battery with 12 V, check whether there is no dysfunctions in its work. If the device has any faults, please check the voltage, it is possible to lower than normal 4 B. After confirming the absence of errors, click on the «MIN» for charging.
- ◊ Please note that this device produces a charge if the battery voltage is not less than 4 volts! When working with a battery with 24 V, check for any observed dysfunctions in its work.
- ◊ Check that the battery voltage match the specified values on the front of the charger.

THE ELECTRICAL CIRCUIT.



THE SCHEME OF THE FRONT PANEL

(The front of some models maybe vary from those shown below)

1. Power Switch
2. Model Switch " charger / starter "
3. Mode Switch " MAX / MIN "
4. 1/2 switch the charging current
5. Ammeter

PRO-CRAFT

6. output terminal 12/24 V
7. Fuse

INSTALLATION

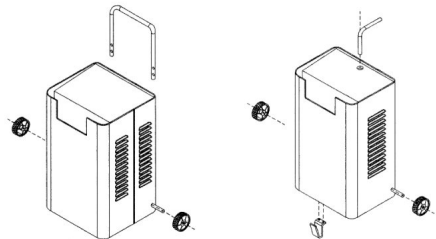
Mounting space for start-charger must be prepared as to ensure safe, satisfying the requirements of operation. User is responsible for the installation and use of the device in accordance with the requirements of the manufacturer, in this manual. The manufacturer is not responsible for damages caused by not proper use and maintenance. Starter and charger must be protected from humidity and rain, mechanical damage, through wind and possible ventilation of neighboring devices, over-voltage and rough handling.

After storage in a cold or damp room, and after transport, the device before switching should be allowed under normal conditions for at least 2 hours. The main condition for normal charging is that it correctly (see the manual for the battery).

- ◊ Avoid installing the unit in the open, sunny, with a strong influence of the sun.
- ◊ Install the unit on a clean, dry, flat surface. One should avoid vibrations ingestion of iron powder, dust and dirt.
- ◊ Install the unit in a dry place and without water, to avoid the risk of electric shock.
- ◊ Before you start to clean contacts and terminals of the charger.

Connect the cable and clamps according to the polarity and connect the unit to the network at 220, at 50/60 Hz. With proper cable installation to the battery, the unit will show the current value on the ammeter.

Assembly diagram:



⚠ WARNING!

Do not reverse the polarity to avoid a short circuit! Ventilation holes battery must be open!

CONNECTION

⚠ WARNING! Connecting pre-charger to the network must be performed by a qualified electrician.

Before connecting the pre-charger to the power, make sure that the size and frequency of the voltage corresponding to the voltage on the nameplate.

OPERATIONS.

Pay particular attention to: Before charging to check the battery capacity (Ah) that you are going to charge, did not exceed the parameters set by the manufacturer pre-charger.

1. Remove lids / caps on the battery (if any) to allow free exit to allocate gas. Check that the level of the electrolyte battery cover plate. If they were not covered, add distilled water until the level was 5 to 10 mm above the plates.

Please note that the exact battery charge can be determined by using a hydrometer (density meter), which measures the density of the electrolyte.

CAUTION: Be extremely careful during this operation as an electrolyte - a very corrosive acid!

2. When the network cable is disconnected from the power connector (plug), plug connector 12/24 (if any) according to the nominal voltage of the battery.
3. Connect the red clamp to the positive "+" terminal of the battery and the black clip to the negative terminal "-". Connect the power cord and set the switch to "ON".

Battery charger ammeter indicates a current flowing through the battery (start charging). During the charging ammeter pointer will slowly decline to the lowest settings according to capacity and those. capacity battery.

Once the battery is charged, you'll notice that the liquid (electrolyte) inside the battery begins to boil. It is desirable to stop charging when the phenomenon is observed in order to avoid oxidation of plates and to maintain the battery in good condition.

⚠ WARNING: Charging the battery with low capacity for work. In this case, you have to be very careful with this form of battery. Exercises should be performed slowly and continue to check the voltage at the terminals of the battery. When the voltage reaches 14.4 / 28.8 (it can be easily detected by conventional tester), stop charging is desirable.

Using a battery-starters.

Here is an example calculation for clearly select a charger or charge-starter:

To determine when the battery charger "from scratch", you need to divide the battery charging current, and add 10% of the resulting number.

For example, you must charge the "from scratch" battery capacity of 50 amp / hours and you have a 10-amp battery charger - for that you spend 6 hours. The same charger under equal conditions to charge a battery with a capacity of 100 amp / hours to fully charge 11 hours.

If you want to increase the speed of charging or charge several batteries in less amount of time, then you should pick up more power charger.

Charge-starter Class PZ550A, PZ950A

Terminal "-" - not removable and connects to the "-" battery. Depending on the battery voltage 12/24V terminal marked "+" are mounted on the respective output 12V or 24V on the front panel and connect to the battery.

Switches from right to left:

Switch ON / OFF - turn on or turn off the device

Switch - switches the unit back to "charging" or "start"

Switch MIN / BOOST - toggles between normal charge (MIN) and fast charge (BOOST)

Switch 1/2 - switches for charging currents, is used only in the normal charge (MIN)

Charge-starter Class PZ550A, PZ950A

Terminal "-" - not removable and connects to the "-" battery.

Depending on the battery voltage 12/24V terminal marked "+" are mounted on the respective output 12V or 24V on the front panel and connect to the battery.

The upper-left switch:

"0" - off pre-charger

"1" - the minimum battery charging current

"2" - the average battery charging current

"3" - the maximum battery charging current

"4" - the minimum current "fast" charging

"5" - the average current "fast" charging

"6" - the maximum current "fast" charging

4,5,6 position only works when the timer (the switch in the lower left corner), select a time from 3 to 45 minutes, during which will be fast-charging battery, in order to facilitate the starter through the fast start the car, when you can not make a full battery charge. After the end of the timer, it will beep and turn off the charging voltage.

RECOMMENDED! Always perform fast charging battery before using the starter, to help start the car.

Simultaneous charging of two or more batteries

When you need to charge more than one battery at a time, you can use the parallel or serial connections. From the above two is better to use serial connections, in which case you can check the current value in each of the panels that will be displayed ammeter.

Note: If using a serial connection for charging two batteries having nominal voltage of 12 V, it is desirable to set the switch 12/24 on the situation of 24 V.

Table 4. Connecting the 12 V

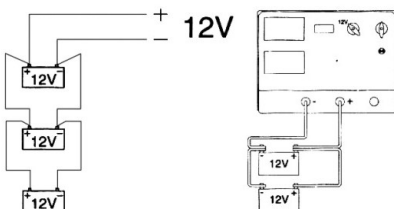
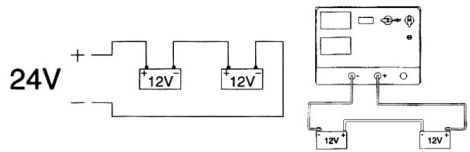


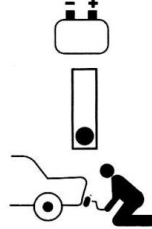
Table 5. Connecting the 24 V



The end of the charging process.

When charging is complete, unplug the power by setting the switch to the position "OFF", and then pull the plug. Then disconnect the terminals from the battery and place the pre-charger in a dry place.

Starting your device.



Running Machine (starter) is required when the battery / car battery has enough power to start the vehicle. In this case, and use the starter, which produces enough power to run the motor. To do this, install the switch into the "Run".

Before starting, read the technical parameters of the motor vehicle.

All main connections shall be protected by fuses or circuit breakers.

⚠ NOTE: The launch vehicle must strictly follow the cycles work / pause, marked on the pre-charger and if the car will not start, do not continue the operation, as this may damage the vehicle.

IMPORTANT! Before starting the application launcher is desirable to perform quick recharging the car battery for 10-15 minutes, to help the starter and facilitate quick and easy starting.

SAFETY REGULATIONS

Start-charger should only be used to charge the battery, and to start a car engine, not for other purposes. Their service is allowed only by trained and experienced persons. The user must comply, as well as all safety instructions to be provided to the safety and security of the third party.

It is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge, unless they are controlled or not instructed on the use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children must be under control in order to avoid playing with the device.

Safety requirements

Never replace the fuses when repairing. Operation is not allowed mechanical damage to the insulation cord, wire output terminals, as well as getting them chemically active media (acids, oils, gasoline, etc.). Charge the battery in a well ventilated area.

Prevention of electric shock and burns.

- ⚡ All wiring must comply with the regulations and standards as well as the instructions for the prevention of injuries.
- ⚡ Make sure that the start-up and the charger is properly grounded.
- ⚡ Do not charge in the environment of high humidity, moisture or rain.
- ⚡ Do not use worn or damaged cables. Always check the terminals, chargers and power cables and make sure that the insulation is not damaged.
- ⚡ Do not use the charger and power supply cables, which have little cross-section.
- ⚡ If cables overheated, stop charging to prevent rapid deterioration of isolation.
- ⚡ Never touch any part of the power circuit is energized. After use, carefully remove the terminal and let contact with earthed parts.
- ⚡ Do not carry out repairs or maintenance when battery charger is turned on.
- ⚡ Pre-chargers must be serviced and maintained by qualified personnel.

To avoid Combustion and gases when charging batteries. Prevention of fire and explosion.

- ⚡ Ensure that all the exhaust gases produced during charging, especially in confined areas.
- ⚡ Do not charge in a place where there is suspicion of leaking natural

gas or other explosive gases, do not charge near flammable materials or liquids, or in a place with explosive gases.

- Do not charge near to baths used for oils removing where other combustion agents are used.

Raw materials and waste.

- Pre-chargers are made of materials that do not contain toxic or noxious substances.
- During the pre-disposal charger must be parsed and its components must be separated according to the type of material from which they were manufactured.

MAINTENANCE.

⚠ ATTENTION!!!

After work or finding pre-charger at low temperatures below (+5 C), do not turn the unit for 2 hours after moving it to a warm place, to avoid condensation.

⚠ Warning: Switch off electrical power before maintenance

Regularly remove accumulated dirt and dust from the inside with compressed air. Do not directly use air flow to the electrical components to avoid damaging them.

Perform regular inspections to detect individual cables worn or loose connections, which cause overheating and possible damage.

Necessary to conduct a full inspection at least once a year.

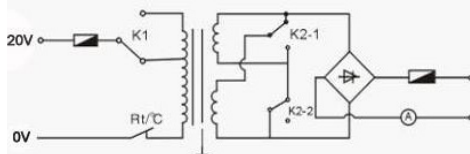
Any kind of changes to the electronic circuit device and the use of non-original spare parts.

or in the event of a malfunction or damage, we advise you to contact our service center.

olověných akumulátorů s napětím 12/24 V, a pro nastartování motoru.

- Podle parametrů baterie je nutné vybrat typ nabíječky a nastavit napětí přepínačem 12/24 V.
- Zařízení je opatřeno tepelnou pojistkou. Zařízení pracující s vysokým napětím se zahřívá, takže se může poškodit. Pro tyto případy slouží tepelná pojistka, spouštěná přehříváním nabíječky. Zařízení nebude pracovat, dokud teplota uvnitř neklesne na normální hodnoty.
- Nabíječka je vybavena pojistkou před přetížením sítě a přepětím. Při nabíjení 12V baterie zkontroluje, zda pracuje správně. V případě jakýchkoli závad zkontrolujte napětí, je možné snížit ho pod běžné 4 V. Po potvrzení absence chyb volbou «MIN» začnete nabíjet.
- Vezměte na vědomí, že nabíječka vytváří náboj, jestliže není napětí baterie nižší než 4 V! Při nabíjení 24 V baterie zkontroluje, zda pracuje správně.
- Ověřte, zda je napětí baterie shodné s hodnotami uvedenými na přední straně nabíječky.

4. ELEKTRICKÝ OKRUH



5. SCHÉMA PŘEDNÍHO PANELU

(Přední strana některých modelů se může lišit od té znázorněného níže)

- Spínač napájení
- Přepínač režimu „nabíječka / startér“
- Přepínač režimu „MAX / MIN“
- Přepínač nabíjecího proudu 1/2
- Ampérmetr
- Sworka výstupu 12/24 V
- Pojistka

10. INSTALACE

Místo instalace pro nabíječku - startovací zdroj musí být připraveno tak, aby byla zajištěna bezpečnost a splnění požadavků na provoz. Uživatel zodpovídá za instalaci a používání zařízení v souladu s požadavky výrobce uvedenými v tomto návodu. Výrobce nezodpovídá za škody zapříčiněné nesprávným používáním a údržbou. Nabíječku - startovací zdroj je nutno chránit před vlhkostí a deštěm, mechanickým poškozením, větrem a možnou ventilací okolních zařízení, před přepětím a hrubou manipulací.

Po uskladnění v chladných či vlhkých prostorách a po přepravě je nutné nabíječku před zapnutím ponechat alespoň 2 hodiny v běžných podmínkách.

Hlavní podmínkou pro normální nabíjení je správné nabití (viz návod k baterii).

- Zařízení neumísťujte v otevřených, prosluněných prostorách, vystavených silnému slunečnímu svitu.
- Umísťte je na čistý, suchý a plochý povrch. Zabráňte vibracím a vnikání prachu, železného prachu a nečistot.
- Zařízení umísťte na suché místo bez přítomnosti vody, zabráňte tak možnému úrazu elektrickým proudem.
- Před zapnutím očistěte kontakty a svorky nabíječky.

Kabel připojte ke svorkám shodně podle polarit a nabíječku připojte k síti 220 V, 50/60 Hz. Pokud je kabel k baterii připojen správně, na ampérmetru nabíječky se zobrazí hodnota proudu.

CZ|ČESKÝ INVERTOROVÁ NABÍJEČKA PRO AUTOBATERII PZ550A, PZ950A MANUÁL

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Model	PZ550A	PZ950A
Vstupní napětí	220-240 V	220-240 V
Frekvence	50 HZ	50 HZ
Max. nabíjecí výkon	2 kW	2.5 kW
Nabíjecí napětí	12/24 V	12/24 V
Nabíjecí proud	30/30 A	85/85 A
Proudový rozsah	550 A	950 A
Maximální kapacita AH 15H (MIN/MAX)	20-700 Ah	30-1500Ah
Krytí	IP20	
Třída ochrany	I	
Hmotnost	11 kgs	22 kgs

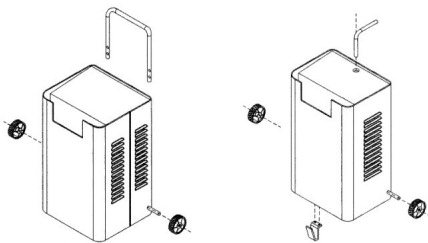
ÚVOD

- Vážený zákazníku, děkujeme za vaši důvěru a zakoupení našeho výrobku. Před použitím se, prosím, seznáme s celým tímto návodem. Pro co nejoptimálnější a dlouhodobé používání je nutné se striktně řídit pokyny pro používání a údržbu. Ve vašem zájmu navrhuje, aby údržba a řešení případných problémů probíhaly v našem servisním středisku, protože disponujeme potřebným vybavením a školeným personálem.

3. POPIS

- Zařízení pro přednabíjení (dále jako zařízení) slouží pro nabíjení

Schéma sestavení:



VAROVÁNÍ!

Neměňte polaritu, v opačném případě dojde ke zkratu! Ventilací otvory nesmí být zakryté!

PŘIPOJENÍ

VAROVÁNÍ! Připojení zařízení k síti smí provést pouze kvalifikovaný elektrikář.

Před připojením zařízení k napájení se ujistěte, že hodnota a frekvence napětí odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku.

PROVOZ

Velkou pozornost věnujte: Před nabíjením ověřte kapacitu baterie (Ah), kterou se chystáte nabíjet, abyste nepřekročili parametry stanovené výrobcem zařízení.

- ◊ Z baterie sejměte krytky/víčka (pokud jsou přítomna), abyste umožnili plynu unikat. Zkontrolujte dostatečnou míru zaplavení elektrod. Pokud není dostatečná, dolijte destilovanou vodu na úroveň cca 5 - 10 mm nad elektrody.

Přesné nabití baterie lze určit pomocí hustoměru, který měří hustotu elektrolytu.

POZOR: Při této manipulaci s elektrolytem zachovávejte obzvláštní opatrnost - jedná se o silně žíravou kyselinu!

- ◊ Když je síťový kabel odpojen od konektoru napájení (zástrčky), připojte konektor 12/24 (pokud existuje) podle jmenovitého napětí baterie.
- ◊ Červenou svorku připojte ke kladnému „+“ pólu baterie a černou svorku k zápornému pólu „-“. Připojte zástrčku napájení a spínač přepnete na „ON“.

Ampérmetr baterie ukazuje proud proudící baterií (začněte nabíjením). Během nabíjení bude ukazatel ampérmetru pomalu klesat na nejnižší nastavení podle kapacity a dalších parametrů.

Jakmile je baterie nabitá, povšimněte si, že kapalina (elektrolyt) v baterii začíná vřít. Je žádoucí zastavit nabíjení, když je jev pozorován, aby se tak zabránilo oxidaci elektrod a baterie zůstala v dobrém stavu.

VAROVÁNÍ: Nabíjení vybité baterie. U takovéto baterie zachovávejte opatrnost. Nabíjení je nutno provádět pomalu a pokračovat v kontrole napětí na svorkách baterie. Jakmile napětí dosáhne 14,4 / 28,8 (lze jej snadno zjistit pomocí běžného testeru), je žádoucí nabíjení zastavit.

Použití startovacího zdroje

Zde je příklad výpočtu pro jasný výběr nabíječky nebo startovacího zdroje: Chcete-li zjistit, délku nabíjení „od nuly“, musíte rozdělit nabíjecí proud baterie a přidat 10 % z výsledného čísla.

Například musíte nabit kapacitu baterie 50 Ah „od nuly“ a máte 10 A nabíječku - zabere to 6 hodin. Se stejnou nabíječkou a za stejných podmínek u baterie s kapacitou 100 Ah zabere plně nabití baterie 11 hodin.

Pokud chcete zvýšit rychlost nabíjení nebo nabit několik baterií za kratší dobu, měli byste použít více nabíječek.

Nabíječka třídy PZ550A, PZ950A

Svorka „-“ - není odnímatelná a připojuje se k „-“ baterie. V závislosti na napětí baterie se svorka 12/24 V označená „+“ nasadí na příslušný výstup 12 V nebo 24 V na předním panelu a připojí se k baterii.

Přepínače zleva doprava:

Přepínač ON / OFF - zapnutí nebo vypnutí nabíječky

Přepínač - přepne zařízení zpět na „nabíjení“ nebo „spuštění“

Přepínač MIN / BOOST - přepíná mezi normálním nabíjením (MIN) a rychlonabíjením (BOOST)

Přepínač 1/2 - přepínače pro nabíjecí proudy, používá se pouze při normálním nabíjení (MIN)

Nabíječka - startovací zdroj třídy PZ550A, PZ950A

Svorka „-“ - není odnímatelná a připojuje se k „-“ baterie.

V závislosti na napětí baterie se svorka 12/24 V označená „+“ nasadí na příslušný výstup 12 V nebo 24 V na předním panelu a připojí se k baterii.

Horní levý přepínač:

“0” - přednabíjení vypnuto

“1” - minimální nabíjecí proud baterie

“2” - průměrný nabíjecí proud baterie

“3” - maximální nabíjecí proud baterie

“4” - minimální proud „rychlého“ nabíjení

“5” - průměrný proud „rychlého“ nabíjení

“6” - maximální proud „rychlého“ nabíjení

Poloha 4, 5, 6 funguje pouze v případě použití časovače (přepínač v levém dolním rohu), vyberte čas od 3 do 45 minut, během kterého bude probíhat rychlonabíjení baterie, s cílem ulehčit startéru rychle nastartování vozidla, pokud nelze baterii nabít zcela. Po doběhu časovače se ozve pípnutí a dojde k vypnutí nabíjecího napětí.

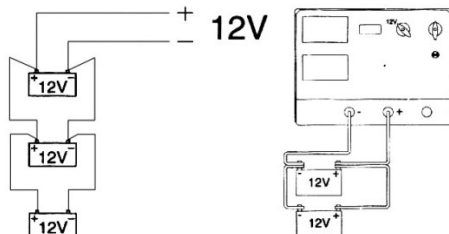
DOPORUČUJE SE! Abyste startéru pomohli s nastartováním auta, vždy proveďte rychlonabíjení baterie.

Simultánní nabíjení dvou nebo více baterií.

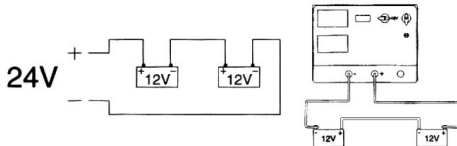
Pokud je vyžadováno nabití více než jedné baterie najednou, lze použít paralelní nebo sériové zapojení. Z výše uvedených je lepší použít sériové připojení, v takovém případě můžete zkontrolovat aktuální hodnotu každé elektrody, kterou zobrazí ampérmetr.

Poznámka: Pokud používáte k nabíjení dvou baterií se jmenovitým napětím 12 V sériové připojení, je žádoucí nastavit přepínač 12/24 na 24 V.

Tabulka 4. Zapojení 12 V



Tabulka 5. Zapojení 24 V



Ukončení procesu nabíjení.

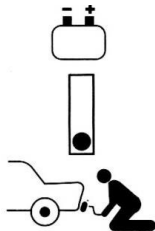
Po skončení nabíjení odpojte napájení nastavením spínače do polohy „OFF“ a pak vytáhněte zástrčku. Odpojte svorky od baterie a nabíječku umístěte na suché místo.

Startování zařízení

Pokud má baterie/autobaterie dostatek energie k nastartování vozidla, vyžaduje se běžící zařízení (startovací zdroj). V takovém případě použijte startovací zdroj, který produkuje dostatek energie pro běh motoru. Proveďte to přepnutím přepínače do polohy „Run“.

Před startováním se seznámte s technickými parametry vozidla.

Všechna hlavní zapojení musí být chráněna jističi.



POZNÁMKA: Startovací zařízení musí přesně dodržovat cyklus práce / pauza, vyznačené na přednabíječce, a pokud se automobil nenastartuje, nepokračujte, mohlo by dojít k jeho poškození.

DŮLEŽITÉ! Před počátkem startování je žádoucí provést rychlonabíjení baterie po dobu 10-15 minut, aby se ulehčilo startovacímu zdroji a umožnilo rychlé a snadné nastartování.

10. BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

Nabíječka - startovací zdroj je určen pouze pro nabití baterie a nastartování motoru, nikoli pro jiné účely. Servis smí vykonávat pouze školený a zkušený personál. Uživatel musí dodržovat všechny bezpečnostní pokyny uvedené pro bezpečnost a zabezpečení třetí strany.

Zařízení není navrženo pro používání osobami (včetně dětí) s limitovanými fyzickými, senzoryckými nebo mentálními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a vědomostí, ledaže jim byl poskytnut dohled nebo pokyny ohledně používání zařízení osobou odpovědnou za jejich bezpečí.

Dětem je zakázáno toto zařízení jakkoli používat.

Bezpečnostní požadavky

Pojistky při opravách nikdy nevyměňujte. Používání se zakazuje, pokud došlo k mechanickým poškozením izolačního kabelu, výstupních svorek vodičů a pokud došlo k vniknutí chemikálií (kyseliny, oleje, benzin atd.). Baterii nabíjejte na dobře větraném místě.

Prevence proti úrazu elektrickým proudem a popálení.

- ◊ Veškerá elektroinstalace musí odpovídat předpisům a normám, jakož i pokynům pro prevenci úrazů.
- ◊ Ujistěte se, startovací zdroj a nabíječka jsou správně uzemněny.
- ◊ Nenabíjejte v prostředí s vysokou vlhkostí a na dešti. Nepoužívejte poškozené nebo opotřebované kabely. Vždy zkontrolujte svorky, nabíjecí a napájecí kabely, zda nevykazují známky poškození izolace.
- ◊ Nepoužívejte nabíjecí a napájecí kabely s příliš malým průřezem.
- ◊ Pokud se kabely přehřejí, zastavte nabíjení, zabráníte tak rychlému opotřebování izolace.
- ◊ Nikdy se nedotýkejte žádné části elektrického okruhu pod napětím. Po použití opatrně sejměte svorku a ponechte kontakt s uzemněnými částmi.
- ◊ Neprovádějte opravy nebo údržbu, pokud je nabíječka zapnuta.
- ◊ Vykonávat servis a údržbu přednabíječek může provádět pouze kvalifikovaný personál.

Pro zabránění hoření a plynům při nabíjení baterií. Prevence před požárem a výbuchem.

- ◊ Chraňte se před plyny produkovanými při nabíjení, především ve stísněných prostorech.
- ◊ Nenabíjejte na místech, kde existuje podezření na únik zemního plynu nebo jiných výbušných plynů, nenabíjejte v blízkosti hořlavých materiálů nebo kapalin nebo na místech s výbušnými plyny.
- ◊ Nenabíjejte v blízkosti lázní používaných k odstraňování olejů, kde se používají jiná spalovací činnidla.

Suroviny a odpad.

- ◊ Přednabíječky jsou vyrobeny z materiálů neobsahujících toxické nebo škodlivé látky.
- ◊ Během předběžné likvidace musí být nabíječka rozebrána a její součásti musí být odděleny podle druhu materiálu, ze kterého byly vyrobeny.

ÚDRŽBA POZOR!!!

Po práci nebo skladování přednabíječky za teplot pod (+5 °C) ji po přemístění na teple místo 2 hodiny nezapínejte, abyste zabránili kondenzaci.

⚠ Upozornění: Před údržbou odpojte napájení

Pravidelně odstraňujte nahromaděné nečistoty a prach uvnitř stlačeným vzduchem. Na elektrické součástky nepoužívejte proud vzduchu, abyste je nepoškodili.

Provádějte pravidelné kontroly, abyste zjistili opotřebování jednotlivých kabelů nebo uvolněné spoje, které způsobují přehřátí a možné poškození.

Vyžaduje se provést úplnou kontrolu alespoň jednou ročně.

Zakazují se jakékoli změny elektronických obvodů zařízení a použití neoriginálních náhradních dílů.

V případě poruchy nebo poškození vám doporučujeme kontaktovat naše servisní středisko.

SK|SLOVENSKÝ NABÍJEČKA INVERTORA PZ550A, PZ950A POUŽÍVATELSKÁ PŘÍRUČKA

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Modelka	PZ550A	PZ950A
Vstupné napätie	220-240 V	220-240 V
Frekvencia	50 HZ	50 HZ
Max. nabíjací výkon	2 kW	2.5 kW
Nabíjacie napätie	12/24 V	12/24 V
Nabíjací prúd	30/30 A	85/85 A
Prúdový rozsah	550 A	950 A
Maximálna kapacita AH 15H (MIN/MAX)	20-700 Ah	30-1500Ah
Krytie	IP20	
Trieda ochrany	I	
Hmotnosť	11 kgs	22 kgs

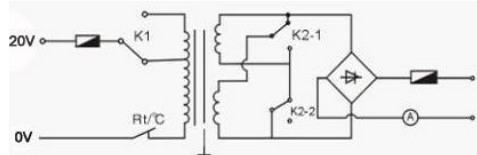
ÚVOD

- ◊ Váženy zákazník, ďakujeme za vašu dôveru a zakúpenie nášho výrobku. Pred použitím sa, prosím, zoznámte s celým týmto návodom. Pre čo najoptimálnejšie a dlhodobé používanie je nutné sa striktnie riadiť pokynmi na používanie a údržbu. Vo vašom záujme navrhujeme, aby údržba a riešenie prípadných problémov prebiehali v našom servisnom stredisku, pretože disponujeme potrebnými vybavením a školeným personálom.

POPIS

- ◊ Zariadenie pre prednabíjanie (ďalej ako zariadenie) slúži pre nabíjanie olovených akumulátorov s napätím 12/24 V, a pre naštartovanie motora. Podľa parametrov batérie je nutné vybrať typ nabíjačky a nastaviť napätie prepínačom 12/24 V.
- ◊ Zariadenie je vybavené tepelnou poistkou. Zariadenie pracujúce s vysokým napätím sa zahrieva, takže sa môže poškodiť. Pre tieto prípady slúži tepelná poistka, spúšťaná prehrievaním nabíjačky. Zariadenie nebude pracovať, dokiaľ teplota vo vnútri neklesne na normálne hodnoty.
- ◊ Nabíjačka je vybavená poistkou pred preťažením siete a prepätím. Pri nabíjaní 12 V batérie skontrolujte, či pracuje správne. V prípade akýchkoľvek chýb skontrolujte napätie, je možné znížiť ho pod bežné 4 V. Po potvrdení absencie chýb voľbou «MIN» začnete nabíjať.
- ◊ Vezmite na vedomie, že nabíjačka vytvára náboj, ak nie je napätie batérie nižšie než 4 V! Pri nabíjaní 24 V batérie skontrolujte, či pracuje správne.
- ◊ Overte, či je napätie batérie zhodné s hodnotami uvedenými na prednej strane nabíjačky.

4. ELEKTRICKÝ OKRUH



SCHEMA PREDNEHO PANELU

(Predná strana niektorých modelov sa môže líšiť od tej znázornenej nižšie)

1. Spínač napájania
2. Prepínač režimu „nabíjačka/štartér“
3. Prepínač režimu „MAX/MIN“
4. Prepínač nabíjacieho prúdu 1/2

5. Ampérmeter
6. Svorka výstupu 12/24 V
7. Poistka

INŠTALÁCIA

Miesto inštalácie pre nabíjačku – štartovací zdroj musí byť pripravené tak, aby bola zaistená bezpečnosť a splnenie požiadaviek na prevádzku. Používateľ zodpovedá za inštaláciu a používanie zariadenia v súlade s požiadavkami výrobcu uvedenými v tomto návode. Výrobca nezodpovedá za škody zapríčinené nesprávnym používaním a údržbou. Nabíjačku – štartovací zdroj je nutné chrániť pred vlhkosťou a dažďom, mechanickým poškodením, vetrom a možnou ventiláciou okolitých zariadení, pred prepätím a hrubou manipuláciou.

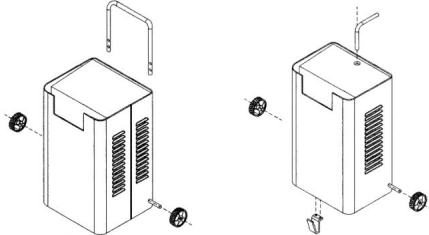
Po uskladnení v chladných či vlhkých priestoroch a po preprave je nutné nabíjačku pred zapnutím ponechať aspoň 2 hodiny v bežných podmienkach.

Hlavnou podmienkou pre normálne nabíjanie je správne nabitie (viď návod k batérii).

- ♦ Zariadenie neumiestňujte do otvorených, preslnených priestorov, vystavených silnému slnečnému svitu.
- ♦ Umiestnite ho na čistý, suchý a plochý povrch. Zabráňte vibráciám a vnikaniu prachu, železného prachu a nečistôt.
- ♦ Zariadenie umiestnite na suché miesto bez prítomnosti vody, zabránite tak možnému úrazu elektrickým prúdom:
- ♦ Pred zapnutím očistite kontakty a svorky nabíjačky.

Kábel pripojte k svorkám zhodne podľa polaritu a nabíjačku pripojte k sieti 220 V, 50/60 Hz. Pokiaľ je kábel k batérii pripojený správne, na ampérmetri nabíjačky sa zobrazí hodnota prúdu.

Schéma zostavenia:



VAROVANIE!

Nemeňte polaritu, v opačnom prípade dôjde k skratu! Ventiláčne otvory nesmú byť zakryté!

PRIPOJENIE

VAROVANIE! Pripojenie zariadenia k sieti smie vykonať iba kvalifikovaný elektrikár.

Pred pripojením zariadenia k napájaniu sa uistite, že hodnota a frekvencia napätia zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku.

PREVÁDZKA

Veľkú pozornosť venujte: Pred nabíjaním overte kapacitu batérie (Ah), ktorú sa chystáte nabíjať, aby ste neprekročili parametre stanovené výrobcom zariadenia.

1. Z batérie zložte krytky/viečka (pokiaľ sú prítomné), aby ste umožnili plynu uniknúť. Skontrolujte dostatočnú mieru zaplavenia elektród. Pokiaľ nie je dostatočná, dolejte destilovanú vodu na úroveň cca 5 – 10 mm nad elektródy.

Presné nabitie batérie možno určiť pomocou hustomeru, ktorý meria hustotu elektrolytu.

POZOR! Pri tejto manipulácii s elektrolytom zachovávajte zvláštnu opatrnosť – ide o silné žieravú kyselinu!

2. Keď je sieťový kábel odpojený od konektora napájania (zástrčky), pripojte konektor 12/24 (pokiaľ existuje) podľa menovitého napätia batérie.
3. Červenú svorku pripojte ku kladnému „+“ pólu batérie a čiernu svorku k zápornému pólu „-“. Pripojte zástrčku napájania a spínač prepnite na „ON“.

Ampérmeter batérie ukazuje prúd prúdiaci batériou (začnite nabíjanie).

Počas nabíjania bude ukazovateľ ampérmetra pomaly klesať na najnižšie nastavenie podľa kapacity a ďalších parametrov.

Hneď ako je batéria nabitá, povšimnite si, že kvapalina (elektrolyt) v batérii začína vriieť. Je žiaduce zastaviť nabíjanie, keď je jav pozorovaný, aby sa tak zabránilo oxidácii elektród a batéria zostala v dobrom stave.

VAROVANIE: Nabíjanie vybitých batérií. Pri takejto batérii zachovávajte opatrnosť. Nabíjanie je nutné vykonávať pomaly a pokračovať v kontrole napätia na svorkách batérie. Hneď ako napätie dosiahne 14,4/28,8 (možno ho ľahko zistiť pomocou bežného testeru), je žiaduce nabíjanie zastaviť.

Použitie štartovacieho zdroja

Tu je priložený výpočet pre jasný výber nabíjačky alebo štartovacieho zdroja:

Ak chcete zistiť dĺžku nabíjania „od nuly“, musíte rozdeliť nabíjací prúd batérie a pridať 10 % z výsledného čísla.

Napríklad musíte nabiť kapacitu batérie 50 Ah „od nuly“ a máte 10 A nabíjačku – zaberie to 6 hodín. S rovnakou nabíjačkou a za rovnakých podmienok u batérie s kapacitou 100 Ah zaberie plné nabitie batérie 11 hodín.

Pokiaľ chcete zvýšiť rýchlosť nabíjania alebo nabiť niekoľko batérií za kratšiu dobu, mali by ste použiť viac nabíjačiek.

Nabíjačka triedy PZ550A, PZ950A

Svorka „-“ – nie je odnímateľná a pripája sa k „-“ batérie. V závislosti na napätí batérie sa svorka 12/24 V označená „+“ nasadí na príslušný výstup 12 V alebo 24 V na prednom paneli a pripojí sa k batérii.

Prepínače Zľava doprava:

Prepínač ON/OFF – zapnutie alebo vypnutie nabíjačky

Prepínač – prepne zariadenie späť na „nabíjanie“ alebo „spustenie“

Prepínač MIN/BOOST – prepína medzi normálnym nabíjaním (MIN) a rýchlonabíjaním (BOOST)

Prepínač 1/2 – prepínače pre nabíjacie prúdy, používa sa iba pri normálnom nabíjaní (MIN)

Nabíjačka – štartovací zdroj triedy PZ550A, PZ950A

Svorka „-“ – nie je odnímateľná a pripája sa k „-“ batérie.

V závislosti na napätí batérie sa svorka 12/24 V označená „+“ nasadí na príslušný výstup 12 V alebo 24 V na prednom paneli a pripojí sa k batérii.

Horný ľavý prepínač:

"0" – prednabíjanie vypnuté

"1" – minimálny nabíjací prúd batérie

"2" – priemerný nabíjací prúd batérie

"3" – maximálny nabíjací prúd batérie

"4" – minimálny prúd „rýchleho“ nabíjania

"5" – priemerný prúd „rýchleho“ nabíjania

"6" – maximálny prúd „rýchleho“ nabíjania

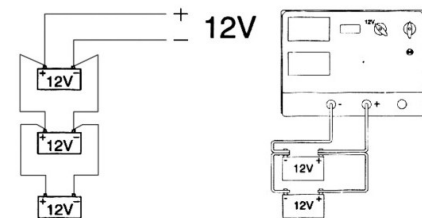
Poloha 4, 5, 6 funguje iba v prípade použitia časovača (prepínač v ľavom dolnom rohu), vyberte čas od 3 do 45 minút, počas ktorého bude prebiehať rýchlonabíjanie batérie, s cieľom uľahčiť štartér rýchle naštartovanie vozidla, pokiaľ nemožno batériu nabiť úplne. Po dobu časovača sa ozve pípnutie a dôjde k vypnutiu nabíjacieho napätia.

ODPORUČA SA! Aby ste štartér pomohli s naštartovaním auta, vždy urobte rýchlonabíjanie batérie.

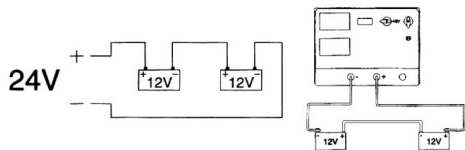
Simultánne nabíjanie dvoch alebo viac batérií.

Pokiaľ je vyžadované nabitie viac ako jednej batérie naraz, možno použiť paralelné alebo sériové zapojenie. Z vyššie uvedených je lepšie použiť sériové pripojenie, v takom prípade môžete skontrolovať aktuálnu hodnotu každej elektródy, ktorú zobrazí ampérmeter.

Poznámka: Pokiaľ používate na nabíjanie dvoch batérií s menovitým napätím 12 V sériové pripojenie, je žiaduce nastaviť prepínač 12/24 na 24 V. Tabuľka 4. Zapojenie 12 V



Табулка 5. Zapojenie 24 V



Ukončenie procesu nabíjania.

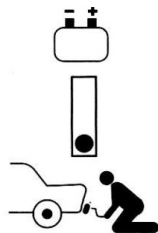
Po skončení nabíjania odpojte napájanie nastavením spínača do polohy „OFF“ a potom vytiahnite zástrčku. Odpojte svorky od batérie a nabíjačku umiestnite na suché miesto.

Štartovanie zariadenia

Pokiaľ má batéria/autobatéria dostatok energie na štartovanie vozidla, vyžaduje sa bežiacie zariadenie (štartovací zdroj). V takom prípade použite štartovací zdroj, ktorý produkuje dostatok energie pre beh motora. Vykonať to prepnutím prepínača do polohy „Run“.

Pred štartovaním sa zoznámte s technickými parametrami vozidla.

Všetky hlavné zapojenia musia byť chránené ističmi.



POZNÁMKA: Štartovacie zariadenie musí prísne dodržiavať cykly práca/pauza, vyznačené na prednabíjačke, a pokiaľ sa automobil nenaštartuje, nepokračujte, mohlo by dôjsť k jeho poškodeniu.

DŮLEŽITÉ! Pred začatím štartovania je žiaduce vykonať rychlonabíjanie batérie po dobu 10 – 15 minút, aby sa uľahčilo štartovaciemu zdroju a umožnilo rýchle a ľahké naštartovanie.

Pre zabránenie horenia a plynom pri nabíjaní batérií. Prevencia pred požiarom a výbuchom.

- ♦ Chránite sa pred plynmi produkovanými pri nabíjaní, predovšetkým v stiesnených priestoroch.
- ♦ Nenabíjajte na miestach, kde existuje podozrenie na únik zemného plynu alebo iných výbušných plynov, nenabíjajte v blízkosti horľavých materiálov alebo kvapalín alebo na miestach s výbušnými plynmi.
- ♦ Nenabíjajte v blízkosti kúpeľov používajúcich na odstraňovanie olejov, kde sa používajú iné spaľovacie činnidlá.

Suroviny a odpad.

- ♦ Prednabíjačky sú vyrobené z materiálov neobsahujúcich toxické alebo škodlivé látky.
- ♦ Počas predbežnej likvidácie musí byť nabíjačka rozobraná a jej súčasti musia byť oddelené podľa druhu materiálu, z ktorého boli vyrobené.

ÚDRŽBA

POZOR!!!

Po práci alebo skladovaní prednabíjačky za teplôt pod (+5 °C) ju po premiestnení na teplé miesto 2 hodiny nezapínajte, aby ste zabránili kondenzácii.

Upozornenie: Pred údržbou odpojte napájanie

Pravidelne odstraňujte nahromadené nečistoty a prach vo vnútri stlačeným vzduchom. Na elektrické súčiastky nepoužívajte prúd vzduchu, aby ste ich nepoškodili.

Vykonať pravidelné kontroly, aby ste zistili opotrebovanie jednotlivých káblov alebo uvoľnené spoje, ktoré spôsobujú prehriatie a možné poškodenie.

Vyžaduje sa vykonať úplnú kontrolu aspoň raz ročne.

Zakazujú sa akékoľvek zmeny elektrických obvodov zariadenia a použitie neoriginálnych náhradných dielov.

V prípade poruchy alebo poškodenia vám odporúčame kontaktovať naše servisné stredisko.

BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

Nabíjačka – štartovací zdroj je určený iba na nabitie batérie a naštartovanie motora, nie na iné účely. Servis smie vykonávať iba školený a skúsený personál. Používateľ musí dodržiavať všetky bezpečnostné pokyny uvedené pre bezpečnosť a zabezpečenie tretej strany.

Zariadenie nie je navrhnuté na používanie osobami (vrátane detí)

s limitovanými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, iba ak by im bol poskytnutý dohľad alebo pokyny oňadom používania zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečie.

Detom je zakázané toto zariadenie akokoľvek používať.

Bezpečnostné požiadavky

Poistky pri opravách nikdy nevymieňajte. Používanie sa zakazuje, pokiaľ došlo k mechanickým poškodeniam izoláčného kábla, výstupných svoriek vodičov

a pokiaľ došlo k vniknutiu chemikálií (kyseliny, oleja, benzín atď.). Batériu nabíjajte na dobre vetranom mieste.

Prevencia proti úrazu elektrickým prúdom a popáleniu.

- ♦ Všetka elektroinštalácia musí zodpovedať predpisom a normám, ako aj pokynom pre prevenciu úrazov.
- ♦ Uistite sa, že štartovací zdroj a nabíjačka sú správne uzemnené.
- ♦ Nenabíjajte v prostredí s vysokou vlhkosťou a na daždi. Nepoužívajte poškodené alebo opotrebované káble. Vždy skontrolujte svorky, nabíjacie a napájacie káble, či nevykazujú známky poškodenia izolácie.
- ♦ Nepoužívajte nabíjacie a napájacie káble s príliš malým prierezom.
- ♦ Pokiaľ sa káble prehrejú, zastavte nabíjanie, zabránite tak rýchlemu opotrebovaniu izolácie.
- ♦ Nikdy sa nedotýkajte žiadnej časti elektrického okruhu pod napätím. Po použití opatrne zložte svorku a ponechajte kontakt s uzemnenými časťami.
- ♦ Nevykonávajte opravy alebo údržbu, pokiaľ je nabíjačka zapnutá.
- ♦ Vykonať servis a údržbu prednabíjačiek môže vykonávať iba kvalifikovaný personál.

BG|БЪЛГАРСКИ ЗАРЯДНО-СТАРТЕРНО УСТРОЙСТВО PZ550A, PZ950A РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модел	PZ550A	PZ950A
Входен волтаж	220-240 V	220-240 V
Честота	50 HZ	50 HZ
Макс. мощност на зареждането	2 kW	2.5 kW
Напрежение на зареждането	12/24 V	12/24 V
Ток на зареждане	30/30 A	85/85 A
Обхват на тока	550 A	950 A
Референтен капацитет АЧ 15Ч(MIN/MAX)	20-700 Ah	30-1500Ah
Защита:	IP20	
Клас защита:	I	
Тегло	11 kgs	22 kgs

ВЪВЕДЕНИЕ

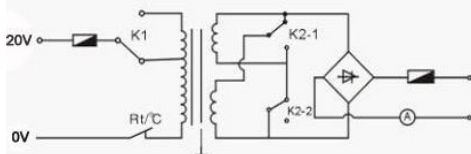
Уважаеми клиенти, Благодарим Ви за доверието и за закупуването на нашия продукт. Преди употреба, моля, прочетете всички правила в това ръководство. За най-оптималната и дългосрочна употреба трябва да се спазват стриктно инструкциите за експлоатация и поддръжка.

ка. Във вашия интерес предлагаме поддръжката и евентуалното отстраняване на неизправности да станат в нашия сервизен център, тъй като разполагаме с оборудване и обучен персонал.

ОПИСАНИЕ

- ♦ Устройството за предварително зареждане (по-долу - устройството) се използва за зареждане на оловно-киселинен автомобилен акумулатор от 12/24 волта и за стартиране на двигателя.
- ♦ Потребителят трябва да избере типа зарядно устройство на базата на параметрите на акумулатора и да настрои превключвателя на напрежението между 12 и 24 V.
- ♦ Устройството е оборудвано с термична защита. Устройството, работещо при висок ток, се нагрява, при което устройството може да се повреди. За тази цел има термична защита, която се задейства от прегряване на уреда. Уредът ще работи с топлинна защита, докато вътрешната температура не спадне до нормалното.
- ♦ Устройството е снабдено с предпазител от претоварване на мрежата и пренапрежение.
- ♦ Когато работите с акумулатор 12 V, проверете дали няма нарушения в работата му.
- ♦ Ако устройството има някакви неизправности, моля, проверете напрежението, възможно е да се понижи от нормалното 4 V. След като потвърдите липсата на грешки, кликнете върху «MIN» за зареждане.
- ♦ Моля, обърнете внимание, че това устройство произвежда заряд, ако напрежението на батерията е не по-малко от 4 волта!
- ♦ Когато работите с акумулатор с 24 V, проверете за нарушения в работата му.
- ♦ Проверете дали напрежението на акумулатора отговаря на посочените стойности в предната част на зарядното устройство.

ЕЛЕКТРИЧЕСКА ВЕРИГА



5. СХЕМА НА ПЕРЕДНИЯ ПАНЕЛ

(Предната част на някои модели може да се различава от показаните по-долу)

1. Превключвател на захранването
2. Превключвател за режим „зарядно устройство / стартер“
3. Превключвател за режим „MAX / MIN“
4. 1/2 превключвател на тока на зареждане
5. Амперметър
6. Изходен терминал 12/24 V
7. Предпазител

8. МОНТАЖ

Мястото за монтаж на стартовото зарядно устройство трябва да бъде подготвено така, че да гарантира безопасност, отговаряща на изискванията за работа. Потребителят носи отговорност за инсталирането и използването на устройството в съответствие с изискванията на производителя в това ръководство. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна употреба и поддръжка. Стартерът и зарядното устройство трябва да бъдат защитени от влага и дъжд, механични повреди, вятър и евентуална вентилация на съседни устройства, пренапрежение и грубо бороване.

След съхранение в студено или влажно помещение и след транспортване, устройството преди превключване трябва да се остави при нормални условия поне 2 часа

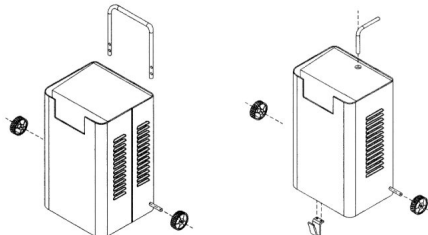
Основното условие за нормалното зареждане е правилното (вижте ръководството за акумулатора).

1. Избягвайте инсталирането на уреда на открито, слънчевомийсто, със силно излагане на слънце.
2. Инсталирайте устройството на чиста, суха и равна повърхност. Човек трябва да избягва поглъщането на частици от желязо на прах, прах и мръсотия.

3. Инсталирайте устройството на сухо място без влага, за да избегнете риска от токов удар.
4. Преди да започнете работа, почистете контактите и клемите на зарядното устройство.

Свържете кабела и скобите според полярността и свържете устройството към битова мрежа /220 V, 50/60 Hz/. При правилно инсталиране на кабел към акумулатора, устройството ще покаже текущата стойност чрез амперметъра.

Схема на сглобяване:



⚠ ВНИМАНИЕ!

Не обръщайте полярността, за да избегнете късо съединение! Вентилационните отвори трябва да са свободни!

СВЪРЪЗВАНЕ

⚠ ВНИМАНИЕ! Съвързането на устройството към мрежата трябва да се извършва от квалифициран електротехник.

Преди да свържете устройството към захранването, уверете се, че размерът и честотата на напрежението съответства на напрежението на табелката с данни.

РАБОТА

Обърнете специално внимание: Преди зареждане, проверете дали капацитета на акумулатора (Ah), който ще зареждате, не е надвишил параметрите, зададени от производителя на зарядното устройство.

1. Отстранете капците / капачките на акумулатора (ако има такива), за да позволите свободен изход за отвеждане на газове. Проверете нивото под капака на електролитния акумулатор. Ако елементите не са покрити, добавете дестилирана вода, докато нивото стане 5 до 10 мм над елементите.

Моля, обърнете внимание, че точният заряд на акумулатора може да се определи с помощта на ареометър (измервател на плътност), който измерва плътността на електролита.

⚠ ВНИМАНИЕ: Бъдете изключително внимателни по време на тази операция тъй като електролитът е много корозивна киселина!

2. Когато мрежовият кабел е изключен от захранвателния конектор (щепсел), включете конектора 12/24 (ако има такъв) според номиналното напрежение на акумулатора.
3. Свържете червената скоба към положителния " +" извод на акумулатора, а черната скоба към отрицателната клемата "-". Свържете захранвателния кабел и поставете превключвателя в положение „ON“.

Амперметърът на зарядното устройство показва ток, протичащ през акумулатора (започва зареждане). По време на зареждане стрелката на амперметъра бавно ще се понижава до най-ниските настройки според капацитета на акумулатора.

След като амперметърът се зареди, се забележите, че течността (електролит) вътре в акумулатора започва да кипи. Желателно е да се спре зареждането, когато се наблюдава явлението, за да се избегне окисляване на плочите и да се поддържа акумулатора в добро състояние.

⚠ ВНИМАНИЕ: Зареждане на акумулатор с нисък капацитет за работа. В този случай трябва да бъдете много внимателни с тази особеност на акумулатора. Действието трябва да се изпълняват особено и да продължавате да проверявате напрежението на клемите на акумулатора. Когато напрежението достигне 14,4 / 28,8 (то може лесно да бъде открито от конвенционален тестер), желателно е спиране на зареждането.

Използване на стартери за батерии.

Ето примерно изчисление за ясен избор на зарядно устройство или стартер за зареждане:

За да определите зарядното устройство, трябва да разделите тока на зареждане на акумулатора и да добавите 10% от полученото число.

Например, трябва да заредите капацитета на батерията "от нулата" от 50 ампер/часа и имате зарядно устройство за 10 ампера - за това прекарват 6 часа. Същото зарядно устройство при равни условия за зареждане на акумулатор с капацитет 100 ампер/часа за пълно зареждане на 11 часа.

Ако искате да увеличите скоростта на зареждане или да заредите няколко акумулатори за по-малко време, тогава трябва да вземете по-мощно зарядно устройство.

Стартер / зарядно клас PZ550A, PZ950A

Клема "-" не се сваля и се свързва с "+" на акумулатора. В зависимост от напрежението на акумулатора 12/24V клемата с маркировка "+" се монтира на съответния изход 12V или 24V на предния панел и се свързва към акумулатора.

Превключватели отдалечно наляво:

Включване / изключване - включване или изключване на устройството

Превключвател - превключва устройството обратно на „заредено“ или „стартинено“

Превключвател MIN / BOOST - превключва между нормално зареждане (MIN) и бързо зареждане (BOOST)

Превключвател 1/2 - превключва зареждащи токове, използва се само при нормален заряд (MIN)

Стартер / зарядно клас PZ550A, PZ950A

Клема "-" не се отстранява и се свързва с "+" на акумулатора.

В зависимост от напрежението на акумулатора, клемата 12/24V с маркировка "+" се монтира на съответния изход 12V или 24V на предния панел и се свързва към батерията.

Горният лъч превключвател:

"0" - изключено зарядно устройство

"1" - минималният ток на зареждане

"2" - средният ток на зареждане

"3" - максималният ток на зареждане

"4" - минималният ток "бързо" зареждане

"5" - средният ток "бързо" зареждане

"6" - максималният ток "бързо" зареждане

Позиция 4,5,6 работи само когато таймерът (превключвателят в долния лъч "гъл"), изберете време от 3 до 45 минути, през което ще се зарежда бързо батерията, за да улесните стартера чрез бързото стартиране на кола, когато не можете да направите пълно зареждане на акумулатора. След края на таймера той ще издаде звук сигнал и ще изключи зарядното напрежение.

ПРЕПОРЪЧВА СЕ! Винаги извършвайте бързо зареждане на акумулатора, преди да използвате стартера, за да подпомогнете стартирането на автомобила.

Едновременно зареждане на два или повече акумулатори

Когато трябва да зареждате повече от един акумулатор едновременно, можете да използвате паралелни или серийни връзки. От горните две е по-добре да използвате серийни връзки, като в този случай можете да проверите текущата стойност във всеки от панелите, които ще бъдат показани от амперметър.

Забележка: Ако използвате серийна връзка за зареждане на два акумулатора с номинално напрежение 12 V, желателно е да включите превключвателя 12/24 в положение 24V.

Таблица 4. Свързване на 12 V

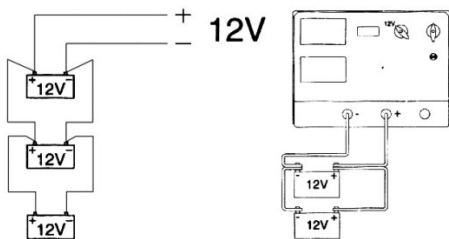
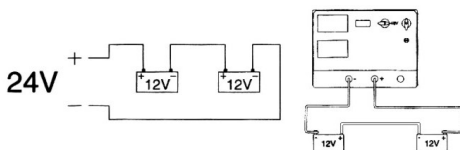


Таблица 5. Свързване на 24 V



Краят на процеса на зареждане.

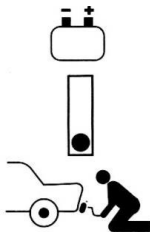
Когато зареждането приключи, изключете захранването, като поставите превключвателя в положение „OFF“ и след това издръпайте щепсела. След това изключете клемите от акумулатора и поставете зарядното устройство на сухо място.

Стартиране на вашето устройство.

Работеща машина (стартер) е необходима, когато акумулаторът на автомобила няма достатъчно мощност за стартиране на автомобила. В този случай използвайте стартера, който произвежда достатъчно мощност за работа на двигателя. За да направите това, инсталирайте превключвателя в "Run".

Преди да стартирате, прочетете техническите параметри на моторното превозно средство.

Всички основни връзки трябва да бъдат защитени с предпазители или прекъсвачи.



БЕЛЕЖКА: Устройството трябва стриктно да следва циклите работа / пауза, отбелязани на предварително зарядното устройство и ако колата не стартира, не продължавайте работата, тъй като това може да повреди автомобила.

ВАЖНО! Преди стартиране е желателно да извършите бързо зареждане на акумулатора на автомобила за 10-15 минути, за да подпомогнете стартера и да улесните бързото и лесно стартиране.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Стартовото / зарядно устройство трябва да се използва само за зареждане на акумулатори и за стартиране на автомобилен двигател, а не за други цели. Обслужването е разрешено само от обучени и опитни лица. Потребителят трябва да спазва всички инструкции за безопасност, които трябва да бъдат предоставени за безопасността и сигурността на трета страна, която ще ползва устройството.

Стартовото / зарядно устройство не е предназначено за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит или знания, освен ако те не са контролирани или не са инструктирани за използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.

Децата трябва да бъдат под контрол, за да се избегне играта с устройството.

Изисквания за безопасност

Никога не подменяйте предпазителите, когато ремонтирате. Не се допуска механично увреждане на изолационния кабел, изходните клемни на проводниците, както и поместването им в химически активни среди (киселини, масла, бензин и др.). Зареждайте акумулатори в добре проветриво помещение.

Предотвратяване на токов удар и изгаряния.

- ♦ Всички проводници трябва да отговарят на разпоредбите и стандартите, както и на инструкциите за предотвратяване на наранявания.
- ♦ Уверете се, че зарядното устройство е правилно заземено.
- ♦ Не зареждайте в среда с висока влажност.
- ♦ Не използвайте износени или повредени кабели. Винаги проверявайте клемите, зарядните устройства и захранващите кабели и се уверете, че изолацията не е повредена.
- ♦ Не използвайте захранващи кабели с малко напречно сечение.
- ♦ Ако кабелите са прегрети, спрете зареждането, за да предотвратите бързо влошаване на изолацията.
- ♦ Никога не докосвайте нито една част от захранващата верига.

След употреба внимателно извадете клемата и оставете контакт със заземени части.

- ◊ Не извършвайте ремонт или поддръжка, когато зарядното устройство е включено.
- ◊ Предварително зареждащите устройства трябва да се обслужват и поддържат от квалифициран персонал.

Избягвайте горенето и газовете при зареждане на батериите. Предотвратяване на пожар и експлозия.

- ◊ Уверете се, че всички газове, произведени по време на зареждане, особено в затворени зони, се отвеждат.
- ◊ Не зареждайте на места, където има съмнение за изтичане на природен газ или други експлозивни газове, не зареждайте в близост до запалими материали или течности, или на място с експлозивни газове.
- ◊ Не зареждайте в близост до съдове, използвани за отстраняване на масла, когато се използват други горивни агенти.

Суровини и отпадъци.

- ◊ Зарядните устройства са изработени от материали, които не съдържат токсични или вредни вещества.
- ◊ По време на извършването зарядното устройство трябва да бъде анализирано и неговите компоненти трябва да бъдат отделени според вида на материала, от който са произведени.

ПОДДРЪЖКА. ВНИМАНИЕ!!!

След работа или намирането на зарядното устройство при ниски температури под +5 С, не включвайте уреда в продължение на 2 часа след преместването му на топло място, за да избегнете конденз.

Предупреждение: Изключете електрическото захранване преди поддръжка

Редовно отстранявайте натрупаната мръсотия и прах със сгъстен въздух. Не използвайте директно въздушния поток към електрическите компоненти, за да не ги повредите.

Извършвайте редовни проверки, за да откриете отделни износени или разхлабени връзки, които причиняват прегряване и възможни повреди.

Необходимо е да се извърши пълна проверка поне веднъж годишно.

Всякакъв вид промени в устройството с електронна схема и използване на неоригинални резервни части са забранени.

В случай на неизправност или повреда, Ви съветваме да се свържете с нашия сервизен център.

RO|ROMÂNĂ

ROBOT PORNIRE AUTO PZ550A, PZ950A

INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

SPECIFICAȚII TEHNICE

Model	PZ550A	PZ950A
Тензионе де инецепере	220-240 В	220-240 В
Фрекуента	50 Hz	50 Hz
Путере максима де инкарчаре	2 кВт	2,5 кВт
Тензионеа де инкарчаре	12/24 В	12/24 В
Сурент де инкарчаре	30/30 А	85/85 А
Ампераж	550 А	950 А
Сасапачатеа де реферинта АН 15Н (MIN/MAX)	20-700 Аh	30-1500Аh
Протекте:	IP20	
Класа де протекте:	I	

Greutate	11 kgs	22 kgs
----------	--------	--------

Феліцїтїри пентру ачїзїтіонареа де продусе але мїрцїи Procraft. Ацест мануал конține информїаціе неcesаре cu privire ла funcționarea și întreținerea robotului pornire. Cїтіți cu atenție instrucțiunile înainte де opereare.

Ацест мануал face parte din echipamenteși trebuie inmanat cumpărătorului ла procurare.

SCURTA DESCRIERE

Roboti pornire а мїрцїи Procraft sunt dispozitive portabile sau mobile monofazate pentru uz intern, semi-profesional. Proiectat pentru încărcarea bateriilor cu plumb cu о tensiune de 12/24 V, precum și pentru pornirea motoarelor pe benzină și diesel de toate tipurile де маșини, autoutilitare, camioane, tractoare și маșини agricole, iahturi. Іncărcătoarele și dispozitivele де pornire а іncărcării мїрцїи Procraft pot fi utilizate атїт де pasionații де маșини pentru а іncărcа și porni vehicule personale, cāt și pentru servicii де flotа sau servicii де маșини. Тоate dispozitivele sunt де вїнїтї calitate, convenabile și ușor де utilizat. Тоate echipamentele Are protecție impotriva suprasarcinii și inversării polarității și sunt echipate cu cabluri și cleme.

SIGURANȚA INSTRUCȚIUNILOR

- ◊ Produsul conține componente energizate. Nu dezasamblați dispozitivul conectat la sursa de alimentare.
- ◊ Persoanelor care au fost instruite, instruite și au testat cunoștințe privind cerințele de siguranță electrică li se permite să lucreze cu acest echipament.
- ◊ Locul de muncă trebuie să fie prevăzut cu echipament individual de protecție în conformitate cu standardele standard.
- ◊ Înainte де conectare, verificați tensiunea де alimentare necesară pentru acest produs.
- ◊ Nu conectați niciodată produsul la rețea dacă cablul де rețea este rupt. Cablajul electric trebuie să аїбї dispozitive де protecție - о siguranță sau un întrerupător automat.
- ◊ Nu folosiți апаратul в іncăperi cu umiditate ridicată și praf. Nu lucrați pe ploaie. În apropierea locului де muncă (mai puțin 15m) materiale inflamabile, lichide și gaze nu sunt permise. Evitați formarea де scāntei. Nu fumați!
- ◊ În procesul де іncărcare а bateriilor cu gaze explozive. Deconectați dispozitivele din rețea înainte де а conecta sau deconecta cablurile де іncărcare де la baterie.
- ◊ Componentele іncărcătorului втr-un garaj sau un loc similar și trebuie poziționate в siguranță.
- ◊ Instalați іncărcătorul pe о базї solidă și uniformă. Modelele cu роți trebuie să fie в poziție verticală.
- ◊ Cānd utilizați іncărcătorul, urmați cu strictețe instrucțiunile producătorului.
- ◊ Raymond t și întreținerea dispozitivului trebuie efectuate numai де centre де service calificate și autorizate.
- ◊ Cānd вlocuiți cablul де alimentare, utilizați doar același cablu де secțiune și izolație.
- ◊ Nu folosiți dispozitivul pentru іncărcare și baterii defecte.

PREGĂTIREA LOCULUI DE MUNCA

Locul de muncă unde се efectuează іncărcarea trebuie să fie prevăzut cu echipament individual de protecție в conformitate cu standardele standard. Camera trebuie curățată де obiecte străine, uscată și bine ventilată.

PREGĂTIREA ȘI CONECTAREA DISPOZITIVULUI

ІNCĂRCARE

- ◊ Înainte де а efectua lucrări, este necesar să verificați deteriorarea carcasei; carcasa trebuie să fie в stare bună, bornele nu trebuie oxidate;
- ◊ Înainte де а conecta dispozitivul la rețea, аsigurați-vă că caracteristicile tehnice ale dispozitivului corespund tensiunii де ieșire și фрекуенța де putere;
- ◊ Verificați dacă specificațiile bateriei corespund valorilor аfișate в graficul tehnic ал іncărcătorului. Deconectați bateria де cablajul vehiculului.

⚠ АТЕНȚIE! Іncărcarea unei baterii conectate la rețeaua де bord а vehiculului poate deteriora dispozitivele electronice ale mașinii.

- ◊ Scoateți capacele care асoperă capacitățile cu electrolitul

secțiunilor bateriei pentru a asigura ieșirea liberă a gazelor care se formează în timpul încărcării; dacă este necesar, adăugați apă distilată, astfel încât elementele interne ale bateriei să fie acoperite cu apă cu 5-10 mm ;

⚠️ ATENȚIE! Electrolitul este un acid puternic!

- ◆ Înainte de a conecta bornele la bornele bateriei, asigurați-vă că întrerupătorul de alimentare al încărcătorului este în poziția OFF;
- ◆ Conectați încărcătorul la lama roșie a dispozitivului cu terminalul pozitiv (+) al bateriei și borna de încărcare neagră cu terminalul negativ (-) al bateriei.

⚠️ ATENȚIE! Asigurați-vă că polaritatea este conectată corect. Dispozitivul este echipat cu protecție împotriva conexiunii incorecte, dar cu incorecte conexiune, dar dacă este conectată incorect, siguranța de pe partea din față a dispozitivului poate exploda.

- ◆ În conformitate cu tensiunea bateriei, setați tensiunea de încărcare (12/24) folosind comutatorul la prim plan (cu excepția doar a modelelor 12V) sau conectând borna de fir roșu la terminalul corespunzător (pentru dispozitivele de încărcare și pornire);
- ◆ Setați curentul de încărcare folosind comutatorul de pe panoul frontal. Pentru dispozitivele de încărcare și pornire a încărcării cu un control de curent cu o singură etapă, încărcarea normală se efectuează în poziția MIN. Încărcarea completă a bateriei poate dura până la 12 ore, în funcție de gradul de descărcare a bateriei și se termină atunci când valoarea curentului de încărcare devine mai mică de 2A. mod „INCĂRCARE ACCELERATĂ” este utilizat pentru a accelera încărcarea bateriei, dacă este necesar. Nu este recomandată încărcarea frecventă a bateriei în modul „INCĂRCARE ACCELERATĂ” încărcarea cu curent ridicat reduce durata de viață a bateriei.
- ◆ Pentru încărcătoare și încărcarea dispozitivelor de pornire de jos cu reglarea în mai multe etape a curentului de încărcare, curentul inițial în timpul încărcării normale a bateriei este setat la aproximativ 10% din capacitatea bateriei reîncărcabile. Timpul de încărcare este de 4-12 ore, în funcție de gradul de descărcare și de baterie. Exemplu: Capacitatea bateriei 40 Ah - curent recomandat de încărcare = 40/10 = 4A;
- ◆ După ce firele sunt conectate la baterie, este necesar să se aplice tensiunea pe dispozitivul de încărcare sau de pornire a încărcării prin rotirea comutatorului de alimentare în poziția „ON”.
- ◆ Ampermetrul afișează curentul de încărcare. În timpul încărcării, ampermetrul va scădea odată cu capacitatea bateriei. O citire sub 2A înseamnă că bateria este încărcată. Dacă ampermetrul prezintă o valoare mai mică de 2A la încărcarea bateriei pentru încărcare, aceasta înseamnă că bateria este încărcată și nu necesită reîncărcare, sau bateria este defectă (trebuie să contactați serviciul bateriei).
- ◆ După finalizarea încărcării, opriți încărcătorul sau dispozitivul de încărcare și lansare o folosind comutatorul principal, apoi deconectați terminalele (+) și (-) de la bornele bateriei și instalați capacele secțiunilor bateriei.
- ◆ La încărcătoarele cu cronometru, încărcăți o baterie foarte descărcată la 12V (24V) la pozițiile întrerupătorului curent 1/2/3, apoi reîncărcați bateria în pozițiile comutatorului 4/5/6 folosind cronometrul pentru o perioadă scurtă de timp. În pozițiile 4/5/6, încărcarea apare numai când cronometrul este pornit.

⚠️ ATENȚIE! Dacă lasați bateria conectată la dispozitivul de încărcare sau de pornire a încărcării după ce încărcarea este finalizată o perioadă lungă de timp, este posibil să sșueze, deoarece curentul nu se oprește și poate determina încălzirea plăcilor și electrolitul conținut în baterie să fiarbă. Dacă acest lucru se întâmplă în timpul încărcării, se recomandă reducerea curentului de încărcare (în acele module unde există un regulator) sau suspendarea încărcării pentru a evita deteriorarea bateriei.

PREGĂTIRE ȘI CONEXIUNE

DISPOZITIV

PORNIRE

- ◆ Înainte de a efectua lucrări, carcasa trebuie verificată pentru a se deteriora; carcasa trebuie să fie în stare bună, bornele nu trebuie să fie în stare bună, bornele nu trebuie oxidate;
- ◆ Înainte de a conecta dispozitivul la rețea, asigurați-vă că caracteristicile tehnice ale dispozitivului corespund tensiunii de ieșire

⚠️ ATENȚIE! În modul de pornire, dispozitivul consumă o putere foarte mare, asigurați-vă că cablurile și siguranțele sunt evaluate pentru o astfel de putere.

- ◆ Verificați dacă caracteristicile sistemului electric al vehiculului

corespond valorilor indicate în tabelul tehnic al dispozitivului de încărcare și pornire.

⚠️ ATENȚIE! Porniți mașina doar cu bateria conectată în paralel. Bateria trebuie să fie suficient încărcată. Dacă bateria este complet descărcată sau a fost înghețat mult timp, este necesar să se încarce 15-20 de minute în modul „ACCELERAT”

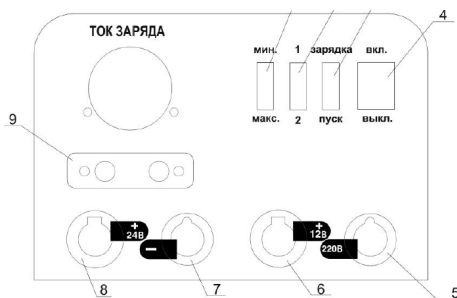
INCĂRCARE”. Nerespectarea acestui lucru poate deteriora dispozitivele electronice ale vehiculului.

- ◆ Înainte de a conecta bornele la bornele bateriei, asigurați-vă că întrerupătorul de alimentare al încărcătorului se află în poziția „OFF”;
- ◆ Conectați borna de încărcare roșie a dispozitivului la borna pozitivă (+) a bateriei și borna de încărcare neagră la borna negativă (-) a bateriei;

⚠️ ATENȚIE! Asigurați-vă că polaritatea este conectată corect. Dispozitivul este echipat cu protecție împotriva conexiunii incorecte, dar dacă este conectat incorect, siguranța de pe panoul frontal al dispozitivului poate exploda .

- ◆ În conformitate cu tensiunea bateriei și a sistemului electric al vehiculului, selectați valoarea tensiunii de pe dispozitiv prin conectarea bornei de fir roșu la terminalul corespunzător;
- ◆ Comutați tasta de comutare „CHARGE / START” până la poziția „Z CHARGE”;
- ◆ Rotiți comutatorul de alimentare în poziția pornită.
- ◆ Porniți vehiculul și, în același timp, rotiți comutatorul „CHARGE / START” în poziția „START” (poate fi necesar un asistent). Porniți nu mai mult de 3 secunde, apoi opriți și rotiți comutatorul „CHARGE / START” în poziția „CHARGE”;
- ◆ Este necesar să se respecte modul de pornire 3 secunde; începe 120 secunde; pauză, nu mai mult de 5 cicluri. După 5 cicluri, rotiți comutatorul de alimentare în poziția „OFF”. Dispozitivul are nevoie de o pauză mai lungă, deoarece la curenți mari, se produce o încălzire puternică, care poate duce la deteriorarea dispozitivului, precum și la deteriorarea rețelei de alimentare.

⚠️ ATENȚIE! Nu este recomandată să porniți mai mult de 5 cicluri, aceasta poate deteriora bateria și / sau echipamentul electric al vehiculului.



1. Tastele modului de încărcare
2. Tastele modului de încărcare
3. Comutatorul de încărcare / pornire
4. Comutatorul
5. Cablu 220V
6. Terminalul „+” pentru conectarea modului 12V
7. Cablu comun „-” pentru 12V și 24V
8. Terminalul „+” pentru conectarea modului 24V
9. Siguranță

RU | РУССКИЙ

ИНВЕРТОРНОЕ ПУСКО-ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО PZ550A, PZ950A ИНСТРУКЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	PZ550A	PZ950A
Номинальное напряжение	220-240 В	220-240 В
Частота тока	50 Гц	50 Гц
Максимальная мощность заряда	2 кВт	2,5 кВт
Напряжение заряда	12/24 В	12/24 В
Ток заряда	30/30 А	85/85 А
Максимальный ток старта	550 А	950 А
Зарядка батареи (MIN/MAX)	20-700 Аh	30-1500Аh
Категория защиты	IP20	
Класс защиты	I	
Вес	11 кг	22 кг

Поздравляем Вас с приобретением продукции торговой марки «Procraft». Данная Инструкция содержит необходимую информацию, касающуюся работы и технического обслуживания зарядных и зарядно-пусковых устройств. Внимательно ознакомьтесь с Инструкцией перед началом эксплуатации.

Настоящая Инструкция является частью сварочного изделия и должна быть передана покупателю при его приобретении.

КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ

Зарядные и зарядно-пусковые устройства торговой марки «Procraft» представляют собой переносные или передвижные одnofазные устройства для бытового, полупрофессионального использования. Предназначены для зарядки свинцовых кислотных аккумуляторов напряжением 12/ 24 В, а также для пуска бензиновых и дизельных двигателей всех типов автомобилей, микроавтобусов, грузовиков, тракторов и сельхоз машин, яхт. Зарядные и зарядно-пусковые устройства торговой марки «Procraft» могут использоваться как автолюбителями для зарядки и запуска личного автотранспорта, так и службами автосервиса или автосервисов. Все устройства имеют высокое качество, удобны и просты в использовании. Все оборудование имеет защиту от перегрузки и изменения полярности, и комплектуется кабелями и зажимами.

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- ♦ Изделие содержит узлы, находящиеся под напряжением питающей сети. Запрещается разбирать устройство, подключенное к сети питания.
- ♦ К работе с данным оборудованием допускаются лица, прошедшие обучение, инструктаж и проверку знаний требований электробезопасности.
- ♦ Место проведения работ должно быть обеспечено средствами индивидуальной защиты в соответствии с типовыми нормами.
- ♦ Перед подключением проверьте, каково напряжение питания необходимо для данного изделия.
- ♦ Никогда не подсоединяйте изделие к сети, если нарушен сетевой кабель. Электропроводка должна иметь защитные приспособления – предохранитель или автоматический прерыватель.
- ♦ Не допускайте эксплуатацию аппарата в помещениях с большой влажностью и запыленностью. Не проводите работу под дождем. Вблизи рабочего места (меньше 15м) не допускается наличие легковоспламеняющихся материалов, жидкостей и газов. Избегайте образования искр. Не курите!
- ♦ В процессе зарядки аккумулятора взрывчатые газы. Перед подсоединением или отсоединением зарядных кабелей от аккумулятора выключайте устройство из сети.
- ♦ Компоненты зарядного устройства в гараже или подобном месте, его необходимо безопасно расположить.
- ♦ Устанавливать зарядное устройство следует на прочной и ровной основе. Модели наколесах должны располагаться только в вертикальном положении.

- ♦ При использовании зарядного устройства строго руководствоваться инструкцией производителя.
- ♦ Ремонт и обслуживание устройств должны производиться только квалифицированными специалистами и в специализированных сервисных центрах.
- ♦ При замене сетевого кабеля используйте только аналогичный кабель по сечению и изоляции.
- ♦ Не используйте устройство для зарядки неисправных аккумуляторов.

ПОДГОТОВКА РАБОЧЕГО МЕСТА

Рабочее место, где проводятся работы по зарядке, должно быть обеспечено индивидуальными средствами защиты в соответствии с типовыми нормами. Помещение должно быть очищено от посторонних предметов, быть сухим и хорошо проветриваться.

ПОДГОТОВКА И ПОДКЛЮЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА

ЗАРЯДКА

1. Перед проведением работ необходимо проверить корпус на наличие повреждений; корпус должен быть в хорошем состоянии, клеммы не должны быть окисленными;
2. Перед подключением аппарата к электрической сети, убедитесь, что технические характеристики аппарата совпадают с выходным напряжением и частотой электрической сети;
3. Проверьте, чтобы характеристика батареи соответствовала значениям, указанным на технической таблице зарядного устройства. Отсоедините батарею от электропроводки автомобиля.

⚠ ВНИМАНИЕ! Зарядка батареи, подключенной к бортовой сети автомобиля, может повредить электронные устройства автомобиля.

4. Снимите колпачки, закрывающие емкости с электролитом секций батареи, чтобы обеспечить свободный выход газов, которые образуются во время зарядки; при необходимости добавьте дистиллированную воду, так чтобы внутренние элементы аккумулятора закрывались водой на 5-10мм;

⚠ ВНИМАНИЕ! Электролит является сильной кислотой!

5. Перед подключением клемм к контактам аккумулятора убедитесь, что выключатель питания зарядного устройства находится в положении ВЫКЛ;
6. Соедините зарядную клемму красного цвета устройства с положительным контактом (+) аккумулятора и зарядную клемму черного цвета с отрицательным контактом (-) аккумулятора.

⚠ ВНИМАНИЕ! Следите за правильным подключением полярности. Устройство оборудовано защитой от неправильного подключения, но при неправильном подключении, но при неправильном подключении может перегореть плавкий предохранитель на передней панели устройства.

7. В соответствии с напряжением батареи установите значение напряжения зарядки (12/24) с помощью переключателя на передней панели (кроме моделей только на 12В) или подсоединив клемму красного провода к соответствующему зажиму (для зарядно-пусковых устройств);
8. Установите зарядный ток с помощью переключателя на передней панели. Для зарядных и зарядно-пусковых устройств сооднотупенчатойрегулируемойтока нормальная зарядка производится в положении «МИН». Полная зарядка аккумулятора может производиться до 12 часов в зависимости от степени разряда батареи и заканчивается, когда значение тока зарядки становится ниже 2А. Режим «УСКОРЕННАЯ ЗАРЯДКА» используется для ускоренной зарядки батареи, если это необходимо. Не рекомендуются частые зарядки аккумулятора в режиме «УСКОРЕННАЯ ЗАРЯДКА», т.к. зарядка большими токами уменьшает срок службы батарей.
9. Для зарядных и зарядно-пусковых устройств многоступенчатой регулируемой тока зарядки значение начального тока при нормальной зарядке аккумулятора равняется около 10% от емкостизаряжаемой батареи. Длительность зарядки составляет 4-12 часов в зависимости от степени разряда батареи.

Пример: аккумулятор емкостью 40Аh – рекомендуемый зарядный ток = 40/10 = 4А;

10. После того, как провода подсоединены аккумулятору необходимо подать на зарядное или зарядно-пусковое устройства напряжение, переведя выключатель питания в положение «ВКЛ»

- Амперметр отображает ток зарядки. Вовремя зарядки показания амперметра будут снижаться по мере заполнения емкости аккумулятора. Показания ниже 2А означают, что аккумулятор заряжен. Если при постановке батареи на зарядку амперметр показывает значение ниже 2А, то это означает, что батарея не заряжена и требует подзарядки, либо батарея неисправна (необходимо обратиться в сервис по обслуживанию аккумуляторных батарей).
- По окончании зарядки выключите зарядное/пусковое устройство с помощью главного выключателя, затем отсоедините клеммы (+) и (-) от клемм аккумулятора и установите колпачки секций аккумулятора.
- На зарядных устройствах с таймером зарядите сильно разряженный аккумулятор до 12В (24В) на положениях переключателя 1/2/3, затем в короткое время дозарядите батарею на положениях переключателя 4/5/6 использованием таймера. В положениях 4/5/6 заряд происходит только привключенном таймере.

ВНИМАНИЕ! Если оставить аккумулятор подсоединенным к зарядному или зарядно-пусковому устройству после окончания зарядки на длительный период времени, то он может выйти из строя, т.к. ток не отключается и может вызвать нагрев пластин и закипание содержащегося в аккумуляторе электролита. Если такое происходит во время зарядки, рекомендуется уменьшить зарядный ток (в тех модулях, где есть регулятор) или приостановить зарядку, чтобы избежать повреждения аккумулятора.

ПОДГОТОВКА И ПОДКЛЮЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА

ЗАПУСК

- Перед проведением работ необходимо проверить корпус на наличие повреждений, корпус должен быть в хорошем состоянии, клеммы не должны быть в хорошем состоянии, клеммы не должны быть окисленными;
- Перед подключением аппарата к электрической сети, убедитесь, что технические характеристики аппарата совпадают с выходным напряжением

ВНИМАНИЕ! В режиме запуска устройства потребляет очень большую мощность, убедитесь, что проводка и предохранители рассчитаны на такую мощность.

- Проверьте, чтобы характеристики бортовой сети автомобиля соответствовали значениям, указанным на технической таблице зарядно-пускового устройства.

ВНИМАНИЕ! Запуск автомобиля производить только при параллельно подключенной аккумуляторной батарее. Батарея должна быть с достаточным уровнем заряда. Если батарея полностью разряжена или долго находилась на сильном морозе необходимо произвести зарядку 15-20 минут на режиме «УСКОРЕННАЯ ЗАРЯДКА». Несоблюдение этих требований может повредить электронные устройства автомобиля.

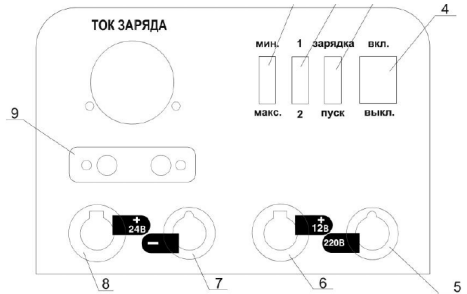
- Перед подключением клемм к контактам аккумулятора убедитесь, что выключатель питания зарядного устройства находится в положении «ВЫКЛ»;
- Соедините зарядную клемму красного цвета устройства с положительным контактом (+) аккумулятора и зарядную клемму черного цвета с отрицательным контактом (-) аккумулятора;

ВНИМАНИЕ! Следите за правильным подключением полярности. Устройство оборудовано защитой от неправильного подключения, но при неправильном подключении может перегореть плавкий предохранитель на передней панели устройства.

- В соответствии с напряжением батареи и бортовой сети автомобиля выберите значение напряжения на устройстве, подсоединив клемму красного провода к соответствующему зажиму;
- Переключите клавишу переключения «ЗАРЯД/ПУСК» в положение «ЗАРЯД»;
- Переведите выключатель питания в положение «ВКЛ»;
- Произведите запуск автомобиля одновременно переведите переключатель «ЗАРЯД/ПУСК» в положение «ПУСК» (для этого может потребоваться помощь). Произведите запуск не более 3 секунд, затем прекратите и переведите выключатель «ЗАРЯД/ПУСК» в положение «ЗАРЯД»;
- Следует соблюдать режим запуска 3 секунды запуск 120 секунд перерыв, не более 5 циклов. После 5 циклов переведите выключатель питания в положение «ВЫКЛ». Устройство необходимо более длительный перерыв, т.к. при больших токах происходит сильный нагрев, что может привести к поломке устройства, а также нанести вред сети электропитания.

ВНИМАНИЕ! Не рекомендуется производить запуски более чем 5

циклов, это может повредить аккумулятор и/или электрооборудование автомобиля.



- Клавиши режимов зарядки
- Клавиши режимов зарядки
- Переключатель режимов зарядки/пуск
- Выключатель
- Кабель 220В
- Клемма «+» подключения режима 12В
- Кабель общий «-» для 12В и 24В
- Клемма «+» подключения режима 24В
- Предохранитель

UA|УКРАЇНЬСЬКА

ИНВЕРТОРНИЙ ПУСКО-ЗАРЯДНИЙ ПРИСТРІЙ PZ550A, PZ950A ІНСТРУКЦІЯ

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	PZ550A	PZ950A
Номинальна напруга	220-240 В	220-240 В
Частота току	50 Гц	50 Гц
Максимальна потужність заряду	2 кВт	2,5 кВт
Напруга заряду	12/24 В	12/24 В
Ток заряду	30/30 А	85/85 А
Максимальний ток старту	550 А	950 А
Зарядка батареї (MIN/MAX)	20-700 Ah	30-1500 Ah
Категорія захисту		IP20
Клас захисту		I
Вага	11 кг	22 кг

Вітаємо Вас з придбанням продукції торгової марки «Procraft». Ця Інструкція містить необхідну інформацію, що стосується роботи і технічного обслуговування зарядних і зарядно-пускових пристроїв.

Уважно ознайомтеся з Інструкцією перед початком експлуатації.

Ця Інструкція є частиною зварювального виробу і повинна бути передана покупцеві при його придбанні.

КОРОТКИЙ ОПИС

Зарядні та зарядно-пускові пристрої торгової марки «Procraft» пред-

стваряють собою переносні або пересувні однофазні пристрої для побутового, напівароботного використання. Призначені для зарядки свинцевих кислотних акумуляторів напругою 12/24 В, а також для пуску бензинових і дизельних двигунів всіх типів автомобілів, мікроавтобусів, вантажівок, тракторів і сільськогосподарських машин, яхт. Зарядні та зарядно-пускові пристрої торгової марки «Procraft» можуть використовуватися як автолюбителями для зарядки і запуску особистого автотранспорту, так і службами автосервісів або автосервісів. Всі пристрої мають високу якість, зручні і прості у використанні. Все обладнання має захист від перевантаження і зміни полярності, і комплектуються кабелями і затискачами.

ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- ♦ Виріб містить вузли, що знаходяться під напругою мережі живлення. Забороняється розбирати пристрій, підключений до мережі живлення.
- ♦ До роботи з цим обладнанням допускаються особи, які пройшли навчання, інструктаж і перевірку знань вимог електробезпеки.
- ♦ Місце проведення робіт повинно бути забезпечене засобами індивідуального захисту відповідно до типових норм.
- ♦ Перед підключенням перевірте, яка напруга живлення необхідна для даного виробу.
- ♦ Ніколи не під'єднуйте виріб до мережі, якщо порушений мережевий кабель. Електропроводка повинна мати захисні пристосування - запобіжник або автоматичний переривник.
- ♦ Не допускайте експлуатацію апарату в приміщеннях з великою вологістю і запиленістю. Не проводьте роботу під дощем. Полюси робочого місця (менше 15м) не допускається наявність легкозаймистих матеріалів, рідин і газів. Уникайте утворення іскор. Не палити!
- ♦ У процесі зарядки акумулятор вибухові гази. Перед підключенням або від'єднанням зарядних кабелів від акумулятора вимикайте пристрій з мережі.
- ♦ Компоненти зарядного пристрою в гаражі або подібному місці, його необхідно безпечно розташувати.
- ♦ Встановлювати зарядний пристрій слідна міцній і рівній основі. Моделі на колесах повинні розташовуватися тільки в вертикальному положенні.
- ♦ При використанні зарядного пристрою суворо керуватися інструкцією виробника.
- ♦ Ремонт і обслуговування пристрою виконуватися тільки кваліфікованими фахівцями і в спеціалізованих сервісних центрах.
- ♦ При заміні мережевого кабелю використовуйте тільки аналогічний кабель по перетину і ізоляції.
- ♦ Не використовуйте пристрій для зарядки несправних акумуляторів.

ПІДГОТОВКА РОБОЧОГО МІСЦЯ

Робоче місце, де проводяться роботи із зарядки повинно бути забезпечено індивідуальними засобами захисту відповідно до типових норм. Приміщення повинно бути очищене від сторонніх предметів, бути сухим і добре провітрюватися.

ПІДГОТОВКА І ПІДКЛЮЧЕННЯ ПРИСТРОЮ

ЗАРЯДКА

- ♦ Перед проведенням робіт необхідно перевірити корпус на наявність пошкоджень, корпус повинен бути в гарному стані, клеми не повинні бути окисленими.
- ♦ Перед підключенням апарату до електричної мережі, переконайтеся, що технічні характеристики апарату збігаються з вихідною напругою і частотою електричної мережі;
- ♦ Перевірте, щоб характеристики батареї відповідали значенням, зазначеним на технічній таблиці зарядного пристрою. Від'єднайте батарею від електропроводки автомобіля.

⚠ УВАГА! Зарядка батареї підключеної до бортової мережі автомобіля може пошкодити електронні пристрої автомобіля.

- ♦ Змініть ковпачки, що закривають ємності з електролітом секцій батареї, щоб забезпечити вільний вихід газів, які утворюються під час зарядки; при необхідності додайте дистильовану воду, так щоб внутрішні елементи акумулятора закрилися водою на 5-10мм;

⚠ УВАГА! Електроліт є сильною кислотою!

- ♦ Перед підключенням клем до контактів акумулятора переко-

найтеся, що вимикач живлення зарядного пристрою знаходиться в положенні Вимк;

- ♦ З'єднайте зарядну клему червоного кольору пристрою з позитивним контактом (+) акумулятора і зарядну клему чорного кольору з негативним контактом (-) акумулятора.

⚠ УВАГА! Слідкуйте за правильним підключенням полярності. Пристрій обладнаний захистом від неправильного підключення, але при неправильному підключенні може перегоріти плавкий запобіжник на передній панелі пристрою.

- ♦ Відповідно до напругою батареї встановіть значення напруги зарядки (12/24) за допомогою перемикача на передній панелі (крім моделей тільки на 12В) або під'єднавши клему червоного проводу до відповідного затискача (для зарядно-пускових пристроїв);
- ♦ Встановіть зарядний струм за допомогою перемикача на передній панелі. Для зарядних і зарядно-пускових пристроїв з одноступеневим регулюванням струму нормальна зарядка проводиться в положенні «МІН». Повна зарядка акумулятора може проводитися до 12 годин залежно від ступеня розряду батареї і закінчується коли значення струму зарядки стає нижче 2А. Режим «ПРИСКОРЕНА ЗАРЯДКА» використовується для прискореної зарядки батареї, якщо це необхідно. Не рекомендується часті зарядки акумулятора в режимі «ПРИСКОРЕНА ЗАРЯДКА», так як зарядка великими струмами зменшує термін служби батареї.
- ♦ Для зарядних і зарядно-пускових пристроїв з багатоступеневим регулюванням струму зарядки значення початкового струму приноміральний зарядки акумулятора виставляється близько 10% від ємності батареї, що заряджається. Тривалість зарядки становить 4-12 годин в залежності від ступеня розряду батареї.
- ♦ Приклад: акумулятор ємністю 40 Аh - рекомендований зарядний струм = 40/10 = 4А;
- ♦ Після того, як доти приєднані до акумулятора необхідно подати на зарядний або зарядно-пусковий пристрій напругу, перевісивши вимикач живлення в положення «ВВІМ»
- ♦ Амперметр відображає ток зарядки. Під час зарядки показання амперметра будуть знижуватися в міру заповнення ємності акумулятора. Показання нижче 2А означає, що акумулятор заряджений. Якщо при постановці батареї на зарядку амперметр покаже значення нижче 2А, то це означає, що батарея заряджена і не вимагає підзарядки, або батарея несправна (необхідно звернутися в сервіс з обслуговування акумуляторних батарей).
- ♦ Після закінчення зарядки вимкніть зарядний або зарядно-пусковий пристрій за допомогою головного вимикача, потім від'єднайте клеми (+) і (-) від клем акумулятора і встановіть ковпачки секцій акумулятора.
- ♦ На зарядний пристрій з таймером зарядять сильно розряджений акумулятор до 12В (24В) на положеннях перемикача струму 1/2/3, потім в короткий час дозарядить батарею на положеннях перемикача 4/5/6 з використанням таймера. У положеннях 4/5/6 заряд відбувається тільки при включеному таймері.
- ♦ Якщо залишити акумулятор приєднаним до зарядного або зарядно-пускового пристрою після закінчення зарядки на тривалій період часу, то він може вийти з ладу, так як струм не вимикається і може викликати нагрівання пластин і закипання, що містяться в акумуляторі електроліту. Якщо таке відбувається під час зарядки, рекомендується зменшити зарядний струм (в тих модулях, де є регулятор) або призупинити зарядку, щоб уникнути пошкодження акумулятора.

ПІДГОТОВКА І ПІДКЛЮЧЕННЯ ПРИСТРОЮ

ЗАПУСК

Перед проведенням робіт необхідно перевірити корпус на наявність пошкоджень; корпус повинен бути в гарному стані, клеми не повинні бути в гарному стані, клеми не повинні бути окисленими.

Перед підключенням апарату до електричної мережі, переконайтеся, що технічні характеристики апарату збігаються з вихідною напругою

⚠ УВАГА! У режимі запуску пристрою споживає дуже велику потужність, переконайтеся, що проводка і запобіжник розраховані на таку потужність.

- ♦ Перевірте, щоб характеристики бортової мережі автомобіля відповідали значенням, зазначеним на технічній таблиці зарядно-пускового пристрою.

⚠ УВАГА! Запуск автомобіля робити тільки при паралельно підключеній акумуляторній батареї. Батарея повинна бути з достатнім рівнем заряду. Якщо батарея повністю заряджена або довго перебувала на сильному морозі необхідно провести зарядку 15-20 хвилин на режимі «ПРИСКОРЕНА ЗАРЯДКА». Недотримання цих вимог може пошкодити

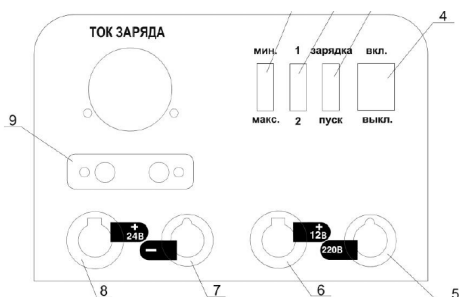
електронні пристрої автомобіля.

- ◊ Перед підключенням клем до контактів акумулятора переконайтеся, що вимикач живлення зарядного пристрою знаходиться в положенні «ВИМК»;
- ◊ З'єднайте зарядну клему червоного кольору пристрою з позитивним контактом (+) акумулятора і зарядну клему чорного кольору з негативним контактом (-) акумулятора;

⚠ УВАГА! Слідкуйте за правильним підключенням полярності. Пристрій обладнаний захистом від неправильного підключення, але при неправильному підключенні може перегоріти плавкий запобіжник на передній панелі пристрою.

- ◊ Відповідно з напругою батареї і бортової мережі автомобіля виберіть значення напруги на пристрої, приєднавши клему червоного проводу до відповідного затискача;
- ◊ Переключіть клавішу перемикачання «ЗАРЯД / ПУСК» в положення «ЗАРЯД»;
- ◊ Переведіть вимикач живлення в положення «ВВИМ»
- ◊ Проведіть запуску автомобіля і одночасно переведіть перемикач «ЗАРЯД / ПУСК» в положення «ПУСК» (для цього може знадобитися помічник). Проводьте запуск не більше 3 секунд, потім припиніть і переведіть вимикач «ЗАРЯД / ПУСК» в положення «ЗАРЯД»;
- ◊ Слід дотримуватися режиму запуску 3 секунди запуск 120 секунд перерва, не більше 5 циклів. Після 5 циклів переведіть вимикач живлення в положення «ВИМК». Пристроєві необхідна більш тривала перерва, тому що при великих струмах відбувається сильний нагрів, що може привести до поломки пристрою, а також завдати шкоди мережі електроживлення.

⚠ УВАГА! Не рекомендується проводити запуски більш ніж 5 циклів, це може викликати пошкодження акумулятора та / або електрообладнання автомобіля.



1. Клавіші режимів зарядки
2. Клавіші режимів зарядки
3. Перемикач режимів зарядки / пуск
4. Вимикач
5. Кабель 220В
6. Клема «+» підключення режиму 12В
7. Кабель загальний «-» для 12В і 24В
8. Клема «+» підключення режиму 24В
9. Запобіжник

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Inverter battery charger

TM Procraft: PZ550A, PZ950A

Are of series production¹ and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: ²

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

³ Authorized representative able to compile the technical documentation

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Invertorová nabíječka pro autobaterii

TM Procraft: PZ550A, PZ950A

Jsou ze sériové výroby¹ a v souladu s těmito evropskými směrnici, a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: ²

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com

CZECH REPUBLIC. IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.

IČO: 07594470 DIČ: CZ07594470

Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.

Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV

Tel: +420 778 752 534 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

³ Autorizovaná osoba pověřena schvalováním technické dokumentace

SK VYHLÁŠENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Nabíjačka invertora

TM Procraft: PZ550A, PZ950A

Sú zo sériovej výroby¹ a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo standardizovanými dokumentmi: ²

Technická dokumentácia bola podoporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČLR. E-mail: vegatools@163.com

³ Autorizovaný zástupca schopný predložiť technickú dokumentáciu

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Ładowarka samochodów i funkcja rozruchu

TM Procraft: PZ550A, PZ950A

Są produkowane seryjnie¹ i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: ²

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

³ Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че Зарядно стартерно устройство

TM Procraft: PZ550A, PZ950A

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта¹ отговаря на стандартите: ²

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ. E-mail: vegatools@163.com

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа“ 10, 2227, склад №15.

³ Оторизиран представител, който може да съставя техническата документация

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Robot pornire auto

TM Procraft: PZ550A, PZ950A

Sunt fabricate în serie¹ și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: ²

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN PRC. E-mail: vegatools@163.com

³ Reprezentantul autorizat în masura sa întocmească documentația tehnică

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Akkumulátor töltő

TM Procraft: PZ550A, PZ950A

Sorozatgyártásban kerül gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: ²

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN PRC. E-mail: vegatools@163.com

³ Műszaki dokumentáció összeállítására jogosult képviselő

RU CE DEKLARACIJA SOOTVETSTVIYA

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Инверторное зарядное устройство

TM Procraft: PZ550A, PZ950A

Производятся серийно¹ и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: ²

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес: Оф. 212, 2-й этаж, зд. 11, №898, Лингшан Род, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕ E-mail: vegatools@163.com

³ Авторизованный представитель, способный предоставить техническую документацию

UA CE DEKLARACIJA VIDPOVIDNOSTI

Mi, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Інверторний зарядний пристрій

TM Procraft: PZ550A, PZ950A

Виробляється серійно¹ і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах: ²

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адреса: Оф. 212, 2-й поверх, буд. 11, №898, Лингшан Род, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР. E-mail: vegatools@163.com

³ Авторизований представник, який здатний надати технічну документацію

¹: 00000001-99999999

²: 2014/35/EU

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1-2
019+A14:2019+A2:2019+A15:2021
EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018
EN 62233:2006

Mr Bao Junhua
Production Line Manager

²: Jan Paluchnik
VEGA TOOLS s.r.o.,
Křižovnická 86/6,
Staré Město,
110 00 Prague,
Czech Republic

2014/30/EU

EN IEC 61000-6-4:2019
EN IEC 61000-6-2:2019
EN IEC 61000-6-3:2021
EN IEC 61000-6-1:2019



Shanghai, 20.08.2023

2011/65/EU
(and its amendment 2015/863/EU)

EN IEC 63000:2018

PRO-CRAFT